

**CABECERA****YACIMIENTO:** Yacimiento de Aiguafreda de Dalt (Aiguafreda, Barcelona)**MUNICIPIO:** Aiguafreda**PROVINCIA:** Barcelona**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 5135; HEp 2016-2017, 102; AE 2017, 856**N. INV:** Sin especificar.**TIPO YACIMIENTO:****OBJETO:** Hueso**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** Hueso**SOPORTE:** INSTRUMENTO**TIPO DE EPÍGRAFE:** RELIGIOSO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 9,1 x 0,6; grosor 0,35**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 1**H. MAX. LETRA:** 0,6**H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

[Portantem me po]rto senem et vestigia firm[o]

Texto dado por Gómez - Garcia - Colominas - Gallego - Roig - Olive (2017, 304).

**APARATO CRÍTICO:****TRADUCCIÓN:****COMENTARIO:**

Se trata del hexámetro inicial del poema n. 26 de la serie que el ms. M/Mb identificó como Alia Epigrammata de refectorio, baculo..., y Vollmer 1905 editó con ese mismo número en su Appendix, con

el título de *In baculo*. Farmhouse 2005 descartó definitivamente a este poema de entre los atribuibles a Eugenio de Toledo. El verso, su contenido y objetivos, encajan bien con aquello que preocupaba a Eugenio y que era sobre lo que escribía, tanto en relación con la vejez como en relación con los objetos que formaban parte de su vida cotidiana. No hablamos ahora de los poemas contenidos en el Appendix de Vollmer 1905, sino de aquellas obras que la actual edición de referencia (Farmhouse 2005) considera auténticas: varios de estos poemas se ajustan al modelo temático de “unos versos para un bastón” porque están dedicados en uno o dos dísticos a la descripción y reflexión sobre aspectos de la vida cotidiana. Por ejemplo, *Libellus Carminum*, 30 y 31, *Distichon Philomelaicum e Item*, sobre el canto del ruiseñor; ó 34, sobre olmos y gorriones; ó 65, sobre un azafate de plata; ó 67, sobre la fíbula de una señora, etc. La existencia de este nuevo verso, que la tradición de los estudios filológicos rechazaba como escrito por Eugenio de Toledo a causa de los manuscritos en que había sido copiado y por las circunstancias que hemos comentado en el apartado 1, tiene que ser interpretada en el conjunto que los epígrafes métricos latinos de época visigótica forman con la recepción y tradición quasi-contemporánea de la obra de Eugenio. Si interpretamos este nuevo fragmento en inscripción del poema 26 del Appendix, considerado apócrifo (con una tradición manuscrita cuyo arquetipo Vendrell 1979 remontaría a las décadas inmediatamente posteriores a la muerte de Eugenio), solo a la luz de los manuscritos (fundamentalmente Mb, el cuaternión añadido a M/Ma), nuestra visión será parcial. (Gómez - Garcia - Colominas - Gallego - Roig - Olive: 2017).

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** (Gómez - Garcia - Colominas - Gallego - Roig - Olive: 2017).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:** Hexámetro

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** El epígrafe está grabado sobre hueso. En cuanto a su origen anatómico y específico, corresponde a un hueso largo de un mamífero de tamaño grande (bovino o équido). Si se tiene en cuenta el grosor de la pieza (grosor máximo conservado: 3,57 mm) y la longitud (longitud conservada: 91,11 mm; anchura máxima conservada: 6,15 mm), podemos especificar que se obtuvo de una tibia o de un metápodo.

La porción de hueso está totalmente trabajada. En la parte posterior del artefacto se ha documentado la técnica de la abrasión, ya que se puede observar la presencia de estrías de elaboración realizadas con algún instrumento abrasivo. También se ha documentado el pulido del artefacto por su cara anterior, como técnica utilizada en el acabado final de la pieza. Esta técnica se utiliza para eliminar las trazas que deja la abrasión o el raspado, produciendo una superficie lisa y brillante. El extremo derecho de la pieza presenta un corte transversal producido durante la obtención del soporte, lo que nos indica el final del mismo. En cambio, el extremo izquierdo presenta una fractura posterior al grabado: el soporte no está completo. Hasta el momento no se han documentado restos de pigmento en la pieza.

En relación al uso que pudo tener la plaquita, la cara posterior trabajada por abrasión sugiere que posiblemente estaría pegada a algún otro objeto (quizá de madera). Esta técnica permite fijar una placa con mayor firmeza. Son numerosos los ejemplos de plaquitas en hueso recuperadas en contextos tardoantiguos y alto medievales que formarían parte de algún mobiliario. Con inscripción como la nuestra, cabe mencionar la hallada en Segobriga: es una placa rectangular con la inscripción "Successi. Anais". La forma del soporte sugiere que forraría una caja de madera. (Gómez - Garcia - Colominas -

Gallego - Roig - Olive: 2017).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura visigótica. (Gómez - Garcia - Colominas - Gallego - Roig - Olive: 2017).

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:** 2017

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** EXCAVACION

**DATACIÓN:** Siglo VII.

**CRIT. DAT.:** Arqueológicos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** El epígrafe ha sido hallado en el marco de una intervención arqueológica realizada en el yacimiento conocido como Aiguafreda de Dalt (municipio de Aiguafreda, Barcelona). Se encuentra situado en la vertiente norte del macizo del Montseny, en una sierra elevada al este del paso que el río Congost abre a través de la cordillera prelitoral catalana. Este paso ha sido utilizado por infraestructuras viarias desde como mínimo la época romana. En época medieval y moderna esta vía unía las ciudades de Vic y Barcelona. Los dos núcleos tienen origen en ciudades romanas (Ausa/Barcino) que fueron sedes episcopales en la Antigüedad tardía y sedes condales y episcopales desde el siglo IX en adelante. En el sitio se encuentra la iglesia de San Martín de Aiguafreda, que fue sede parroquial desde su consagración por el obispo Gotmar de Osona a instancias de la abadesa Emma del monasterio de Sant Joan, en 898, hasta el siglo XIX, cuando se trasladó al núcleo urbano surgido al pie de la carretera. La inscripción se ha localizado en un estrato interpretado como un vertedero fechado a mediados del siglo VII. El material arqueológico asociado tiene una composición heterogénea y un marcado componente de tipo doméstico, con presencia de restos de materia orgánica, tanto de vegetales carbonizados como de fauna. El conjunto de hallazgos que hasta ahora hemos podido estudiar apunta a una inequívoca cronología del siglo VII, que hay que poner en relación inmediata con el epígrafe. Este proporcionaría, en su relación estratigráfica con el resto del material, un terminus post quem de entre mediados y finales del siglo VII para el momento final de la actividad reflejada en el vertedero. (Gómez - Garcia - Colominas - Gallego - Roig - Olive: 2017).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5135; HEp 2016-2017, 102; AE 2017, 856; Gómez Pallarès, Joan - Garcia, Arnau - Colominas, Lúdia - Gallego, Abel - Roig, Jordi - Oliver, Jaume (2018) 'Manuscritos y epígrafes de nuevo: contra los prejuicios. A propósito de una nueva inscripción métrica hallada en Aiguafreda', ponencia en la V Reunión Internacional sobre poesía epigráfica latina, celebrada en Sevilla los días 11-13 de septiembre de 2018, en homenaje a Hans Kummrey. <http://congreso.us.es/vricle/uploads/2018/07>. Gómez Pallarès, Joan - Garcia, Arnau - Colominas, Lúdia - Gallego, Abel - Roig, Jordi - Oliver, Jaume (2017) "La tradición apócrifa de Eugenio de Toledo a la luz de un nuevo hallazgo epigráfico", Aevum 91, fasc. 2, pp. 295-310.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



0 \_\_\_\_\_ 1 cm

## Captura